



Noticias

Sponsored by:

Fiesta Mexicana
RESTAURANT
327 12th Street | 609-704-1611
www.fiestamexicana-nj.com

Funding for this section was made possible in part by the New Jersey Civic Consortium.

[The Hammonton Gazette]

Translation reviewed and corrected by Sofia Leon Loyola.

Ligera disminución de los impuestos del distrito escolar

Por Kristin Guglietti
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Durante la reunión de la Junta de Educación del 5 de mayo, el presupuesto 2022-2023 fue presentado por el Superintendente de Escuelas de Hammonton Robin Chieco.

El presidente de la Junta Sam Mento III llamó a la reunión al orden y todos los miembros de la junta estaban presentes en la Biblioteca Samuel A. Donio Memorial, a excepción de la vicepresidenta de la junta Linda Byrnes, el miembro de la junta John Lyons y el representante de Folsom John Thomas que estaban ausentes.

“Al comenzar los preparativos para el año escolar 2022-2023, reflexionamos sobre el año anterior, evaluamos los programas existentes y buscamos mejoras para el próximo año para un ciclo continuo de mejora escolar. Para lograr el crecimiento, debe haber un plan cohesivo y la continuidad de los programas para proporcionar oportunidades para que nuestros estudiantes sobresalgan. El presupuesto escolar se compone de varias fuentes como los impuestos locales, la ayuda estatal y los fondos federales”, dijo Chieco.

Para el año escolar 2022-2023, el presupuesto total es de 63.861.820 dólares. La recaudación de impuestos locales es de 19.982.897 dólares. La ayuda estatal total para todas las fuentes de financiación es de

30.484.297 dólares.

“Se trata de un aumento de más de 3,7 millones de dólares [3.771.872], ya que el estado está tratando de corregir numerosos años de financiación insuficiente de nuestro distrito. Como resultado, los impuestos locales se reducirán ligeramente”, dijo Chieco.

Según Mento, la reducción de impuestos es una disminución de “1/2 centavo”.

Chieco dijo que el campo deportivo de césped “debería estar listo para nuestros primeros juegos en el otoño y nuestros autobuses con sistemas de filtración HEPA estarán en la carretera en septiembre.”

El miembro de la Junta Luke Coia habló durante la reunión.

“Gracias, Sr. Mento, por darme este tiempo para hablar. Buenas noches a todos, ya que tengo la obligación de mantener informado al público que me eligió, me gustaría abordar la situación que se produjo en la reunión del mes pasado. Recibí algunos mensajes de texto y un correo electrónico de nuestro presidente de la junta durante y después de la reunión cuando yo siento que la mayoría de nosotros se sorprendió al escuchar que todas las partes involucradas habían superado todos los problemas legales y estaban listos para votar sobre un acuerdo a largo plazo con respecto al contrato de arrendamiento de Hawks. Para que todos sepan, tuvimos una discusión durante nuestra reunión ejecutiva y la información transmitida a nosotros por nuestro abogado”, dijo Coia.

“Sólo un recordatorio, todo lo que se dice en la sesión ejecutiva es confidencial y no puede ser ventilado en el público”, dijo la abogada Amy Houck.

“Bien. Dicho esto, empecaré con un mensaje de texto que durante la reunión me envió el Sr. Mento diciendo: ‘Debo tener cera en los oídos’, junto con una foto de su declaración, que todavía se estaba leyendo. Después de que no le respondiera, volvió a enviarme un mensaje de texto a las 10 de la mañana diciendo: ‘Sigo esperando que me digas qué es lo que no está bien en mi declaración’. Así que procedí a explicarle lo que, junto con otros miembros de la junta, consideraba incorrecto. No recibí ninguna respuesta. El Sr. Mento me envió un correo electrónico uno o dos días más tarde en el que hacía numerosas acusaciones falsas sobre mí y me decía que sólo se comunicaría conmigo a través de los correos electrónicos oficiales de la escuela. Afirmó que yo había interferido en las operaciones diarias del distrito. Que he interferido en el proceso de cotización y “licitación” y que me representé como una autoridad con respecto a un acuerdo municipal compartido. Con el debido respeto, Sr. Mento, soy un funcionario estatal electo igual que usted con autoridad de supervisión y le pido amablemente que haga referencia por escrito a cada una de las acusaciones mencionadas en su correo electrónico y que firme con su nombre una queja de ética si cree que he hecho alguna de

estas cosas. Tras estas falsas acusaciones, el Sr. Mento continúa mencionando que debo haberme sentido desinformado al enterarme de sus tratos con el alcalde y el procurador de la ciudad. Sr. Mento tiene razón. Me sentí, y creo que toda la junta se sintió desinformada y debería estar al tanto de las discusiones que tienen que ver con un acuerdo de servicio compartido de 25 años entre la escuela y cualquier otra entidad. El Sr. Mento también me respondió por supuestamente haber hecho circular un correo electrónico inapropiado a última hora de la noche a toda la junta sin la debida diligencia o incluso sin tener una comprensión total de la situación. Una vez más, con todo el respeto del Sr. Mento, lo siento, pero creo que si está bien que yo reciba un correo electrónico a altas horas de la noche en relación con nuestro distrito, entonces creo que está bien y es justo que yo envíe el mismo correo electrónico a la misma hora que lo recibí al resto de los miembros de la junta. En segundo lugar, ¿está sugiriendo que yo, un funcionario estatal debidamente elegido, oculte información o comunicaciones de otros funcionarios elegidos? Además, cuando reenvié este correo electrónico, no pedí ninguna respuesta, simplemente dije “ver más abajo”. Irónicamente, señor Mento, usted es el único miembro que respondió y comenzó una conversación a la defensiva. Además, no creo que haya una regla específica que diga que hay un periodo de tiempo en el que no se permite a un miembro de la junta de educación circular información perteneciente al distrito a otros miembros de la junta. Si la hay, me gustaría verla, por favor. Por último, me gustaría señalar que el Sr. Mento también me ha sacado de los comités, en los que, para empezar, sólo estaba en tres. Afortunadamente, mencionó que después de completar la formación de la NJSBA, podría pedirle que me volviera a poner en los comités. Lo que me parece interesante es que tenemos otro miembro de la junta que es tan nuevo como yo y acaba de completar su formación NJSBA hace una semana. La felicito, Sra. Donio, por su aspiración y participación como nueva miembro de la junta, al igual que yo, y creo que aunque tengamos numerosas preguntas, como dice el Sr. Mento, un bombardeo de preguntas, sus intenciones, como las mías, son por el bien de este distrito. Dicho esto y sacando a la luz algunas de las recientes preocupaciones, espero avanzar en una dirección positiva y centrarme en los esfuerzos para mejorar continuamente el distrito. Dicho esto, también me gustaría dar las gracias a nuestros maestros por el mes de apreciación a los maestros. Sé por lo que pasan ya que todos saben que tengo dos hermanos que son maestros y no sólo eso, sino que cada maestro pone una enorme cantidad de trabajo no sólo cuando están aquí, sino en casa, por la noche, los fines de semana. Hacen un gran trabajo y quiero agradecerles todo lo que hacen”, dijo Coia.

Luciendo bien en el baile de graduación de HHS



THG/Betsy Karl. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Riley Ruberton y AJ Ryker caminaron juntos en el Promenade de Hammonton High School el 6 de mayo. El baile de graduación se celebró en Sweetwater Marina y Riverdeck. Más fotos en la edición del 11 de mayo.

STATE OF THE ART PODIATRY CARE
We provide comprehensive care for foot and ankle health, including the latest “in office” wound care treatments.

STUART W. HONICK, D.P.M., P.T.
PODIATRIC MEDICINE & SURGERY

PAYAL PATEL, DPM

392 N. White Horse Pike, Suite 2, Hammonton | (609) 704-9001
5401 Harding Highway, Suite 5, Mays Landing | (609) 625-5400
Central Square - 199 New Road Suite #47, Linwood | (609) 904-0900
Visit our website at www.gofeet.com

IS YOUR SKIN LESS THAN FIRM?

NUTRITIONAL BENEFITS OF COLLAGEN
Helps with:

- Wrinkled, Aging Skin
- Lack of Energy
- Hair Loss
- Brittle and Damaged Nails
- Poor Sleep
- Stiff Joints and Weak Bones
- Overweight or Flabby Body

THE HEALTH TREE
BLUEBERRY CROSSING • 240 S. WHP. • HAMMONTON
(609) 561-8316
h1thtree1@verizon.net • facebook.com/the.health.tree
instagram: thehealthtreellc • twitter: @HealthTree08037

Se destaca la historia del mercado de Bagliani



THG/Sean Friel. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Paul Bagliani (centro) fue el orador en la reunión del 5 de mayo de la Sociedad Histórica de Hammonton. Bagliani aparece en la foto con el presidente de la HSH Greg White y el ex presidente de la HSH Bill Parkhurst.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of *The Hammonton Gazette* online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.



Noticias

Sponsored by:



Funding for this section was made possible in part by the New Jersey Civic Consortium. [The Hammonton Gazette] Translation reviewed and corrected by Sofia Leon Loyola.

Los Blue Devils de Hammonton ganan a Millville

Por Dan Russoman
REDACTOR DE GAZETTE

MILLVILLE—Un rally de dos carreras en la parte alta de la octava entrada llevo al equipo de béisbol de Hammonton High School a una victoria de 4-2 contra el anfitrión Millville la semana pasada, rompiendo una racha de cuatro partidos perdidos para los Blue Devils.

Hammonton había tomado una ventaja de 2-0 en la primera entrada del partido de la semana pasada de la Cape Atlantic League, pero los anfitriones, los Thunderbolts, empataron el partido con carreras en la cuarta y quinta entrada.

En la parte superior de la octava, los Blue Devils anotaron dos veces para conseguir la victoria.

D.J. Adamucci metió un doble y empujó dos carreras para Hammonton, mientras que Matt McAleer, Paul Kalani y Drew Fields agregaron dos hits cada uno y Gavin West

metió un doble y anotó una carrera. Lukas Guerrier obtuvo la victoria, con ocho entradas sólidas con cinco bases por bolas y cuatro ponches.

A principios de la semana, Hammonton perdió un par de juegos contra Vineland, y uno contra Pennsville.

La semana se abrió con una derrota por 2-0 ante Vineland. Los Blue Devils lograron sólo cuatro hits en la derrota. Brayden Markart lanzó siete entradas para Hammonton, permitió dos carreras, dió dos bases por bolas y ponchó a dos.

Al día siguiente, Hammonton jugó en Vineland y esta vez los Blue Devils perdieron 3-1.

Vineland anotó dos veces en la segunda entrada y añadió una carrera en la quinta después de que Hammonton anotara su única carrera en la parte superior de la cuarta.

Una vez más, Hammonton tuvo problemas en el plato, metiendo sólo tres hits en la derrota. Jamison McNally cargó con la derrota de los Devils, esparciendo seis hits en seis entradas con cinco bases por bolas y cinco

ponches.

Hammonton sufrió su cuarta derrota por una carrera más adelante en la semana contra Pennsville, cayendo 8-7.

Los Blue Devils perdían 6-4 después de cuatro entradas, pero redujeron el déficit a una carrera antes de que Pennsville anotara una carrera en la sexta y otra en la séptima para tomar una ventaja de 8-5. Los Blue

Devils se recuperaron de nuevo en la parte inferior de la séptima, pero se quedaron cortos, anotando sólo dos veces.

McAleer fue 3-de-4 con una carrera y dos carreras impulsadas en la derrota, mientras que Sernio Aumenta tuvo dos hits y anotó dos veces y Kole Bagnell tuvo dos carreras.

Sean Konopka cargó con la derrota, ponchando a tres.

West End Grill gana el campeonato



Foto de cortesía

Los miembros del equipo de West End Grill & Bar celebran tras ganar el campeonato de la Liga de Baloncesto de Hammonton la semana pasada. De izquierda a derecha: Andrew Ordille, Andre Clements, Lahtel Haskins (capitán), Taman Bryant, Gary Harris, Paul Ordille y Josh Troche. No aparece en la foto: Munchie Kinlaw. La temporada de la liga terminó con la serie de campeonato de la semana pasada, en la que West End derrotó a Winslow Junction. La liga de baloncesto de Hammonton es la más antigua y continua del estado de Nueva Jersey.

El sospechoso del tiroteo es detenido

by Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Steven Berenato, de 43 años, de Hammonton fue arrestado a las 7:14 p.m. del 6 de mayo por el Departamento de Policía de Hammonton, que junto con oficiales de la Oficina del Fiscal del Condado de Atlantic efectuaron una orden de registro en una residencia en la cuadra 600 de la calle 11 en referencia al tiroteo que tuvo lugar en la cuadra 200 de la calle Peach el 30 de abril, dijo el Jefe de Policía de Hammonton Kevin Friel. Berenato fue detenido, acusado en el tiroteo, dijo Friel.

Tras su detención, Berenato fue procesado y transportado a la cárcel del condado de Atlantic, dijo Friel.

Una investigación llevada a cabo por el oficial John Amendolia III con el oficial Richard Brown y el teniente Donald Kunen terminó con una orden de arresto contra Berenato por los siguientes cargos, dijo Friel: siete cargos de asalto agravado, posesión ilegal de un arma, posesión de un arma con fines ilícitos, ciertas personas no deben tener armas y siete cargos de poner en peligro a otra persona.

Según Friel, Berenato, el presunto autor de los disparos, tenía como objetivo a un residente de la casa del bloque 200 de la calle Peach.

“Había un motivo dirigido a un residente de la casa. No fue un acto al azar. Estaba dirigido a uno de los individuos que viven en la residencia del bloque 200 de la calle Peach. Berenato puso en peligro la seguridad de otras personas que viven en esa residencia y de toda nuestra comunidad con sus acciones del 30 de abril”, dijo Friel.

Friel dijo que los cargos contra Berenato se deben a sus presuntas acciones del 30 de abril.

“Estos cargos son por disparar un arma de fuego en una residencia ocupada el 30 de abril. Hubo seis disparos en la residencia... Hay dos apartamentos en el edificio, uno arriba y otro abajo. Creo que la persona objeto de los disparos vivía en el apartamento de abajo”, dijo Friel.

Friel dijo que la policía tenía pruebas que condujeron a las acciones que las fuerzas del orden tomaron contra Berenato el 6 de mayo.

“Teníamos vídeos de cámaras y declaraciones de testigos que condujeron a la formulación de la orden de allanamiento, la orden de búsqueda y detención”, dijo Friel.

Berenato fue arrestado, procesado y transportado a la cárcel del condado de Atlantic la semana pasada y permanece allí, dijo Friel, añadiendo que el departamento de policía trabajó para asegurarse de que se realizara un arresto de manera oportuna y adecuada.

“Es muy importante para el Departamento

Berenato en la cárcel del condado tras su detención el 6 de mayo

de Policía de Hammonton garantizar la seguridad y la paz de nuestra comunidad, y ciertamente trabajamos con diligencia para asegurar eso. Es importante para nuestros oficiales que estemos involucrados para mantener nuestra comunidad segura y ellos trabajaron con habilidad y pasión, dedicando tiempo extra para completar este caso lo más rápido posible, sin dejar ninguna piedra sin remover para localizar evidencias”, dijo Friel.

Amendolia fue el oficial encargado de la detención y la acusación, dijo Friel.

Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la policía local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal.

Consejo aprueba los salarios

by Joseph F. Berenato
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Se abordaron varios asuntos del personal en la reunión del 25 de abril del consejo de la ciudad, celebrada en el ayuntamiento.

Entre ellos estuvo la audiencia pública de la Ordenanza N° 010-2022 - La fijación de los salarios de ciertos empleados, que adoptaron rangos salariales para cargos específicos.

“Se trata básicamente de todos los puestos del ayuntamiento”, dijo el alcalde Stephen DiDonato.

Luego de aprobada y publicada la ordenanza, el ayuntamiento aprobó la Resolución n° 059-2022, de fijación de salarios de determinados empleados. [Por favor, visite hammontongazette.com para la lista completa de salarios].

El Consejo también celebró la audiencia pública de la Ordenanza n° 001-2022 - que modifica el capítulo 48 de llos Beneficios de Salud.

De acuerdo con la ordenanza, la ciudad de Hammonton continuará “proporcionando beneficios de seguro de salud para jubilados a los empleados no sindicalizados contratados por la ciudad como empleados de tiempo completo antes del 1 de enero de 2014, que se jubilen con 25 años o más de servicio a tiempo completo con la ciudad, incluyendo las primas de sus dependientes, si las hubiere, sujeto a las contribuciones de los empleados.”

La ordenanza fue aprobada y publicada.



ANIMAL CLINIC OF HAMMONTON HAS MOVED!

We have expanded and got MORE rooms, BIGGER rooms, New Surgery Suite, New State of the Art Ultrasound, Consultation Room & Dedicated Check In and Check Out (with a Kitty Waiting Area Too!) NOW OFFERING ACUPUNCTURE SERVICES

COME SEE OUR NEW LOCATION!

811 S. Egg Harbor Road
in the Old Kessler Dialysis Center
across from Victory Bible Church!



609-878-3725 | animalclinicofhammonton@gmail.com